



Café with a French accent

Tbilisi



ლიტერატურული კაფე «**Monsieur Jordan**» – მომცრო (დაახლოებით 30 ადგილიანი) და მყუდრო კაფეა, რომელიც ახლახანს გაიხსნა თბილისის ერთ-ერთ უძველეს უბანში, ორთაჭალაში, მეიდანისა და ცნობილი გოგირდის აბანოებიდან სულ რაღაც 200 მეტრის მოშორებით. მისი თბილი ინტერიერი ხის ანტიკვარული ავეჯითა და აქსესუარებით, ცოცხალი ყვავილებით მაგიდეებზე არავის დატოვებს გულგრილს. კაფეს ერთგვარი აღმოსავლური სტილი „ფრანგული აქცენტით“ არის შეფერილი, რომელიც მკაფიოდ ვლინდება დარბაზის ფონურ მუსიკასა (ფრანგული შანსონი) და პატარა ქათქათა ბარის მიღმა წარმოდგენილი სასმელების უმრავლესობაში – დაწყებული ბორდოს, ბურგუნდიისა და ელზასის თეთრი ღვინოებიდან, შამპანურისა და კონიაკის რამდენიმე სახეობით დამთავრებული, რაც საკმაოდ იშვიათი ფენომენია, თბილისის კაფეებსა და რესტორნებში. სხვადასხვა კრემ-სუპებსა და სალათებთან ერთად აქ ნებისმიერ დროს შემოგთავაზებენ ფრანგული ყველის ასორტის, კრეპებს სოკოთი თუ ქათმით, სხვადასხვანაირ ნამცხვრებს, საფირმო ალუბლის ტარტსა და ნამდვილ ფრანგულ კრუსანებს.





კაფე XIX საუკუნის შენობაშია განთავსებული, რომელსაც რეკონსტრუქცია და კაპიტალური რემონტი 2012 წელს ჩაუტარდა. XIX საუკუნის შუა ხანებში ამ სახლში ცხოვრობდა ცნობილი მწერალი და განმანათლებელი, აზერბაიჯანული დრამატურგიის ფუძემდებელი მირზა ფათალი ახუნდოვი (ახუნდზადე). სხვათა შორის, კაფე სწორედ მისი ყველაზე ცნობილი პიესის, „ისტორია სწავლულ-ბოტანიკოს მუსიე ჟორდანსა და სახელგანთქმულ ჯადოქარ, დერვიშ მასტალიშაჰზე“-ს მთავარი პერსონაჟის სახელს ატარებს. კაფეს ერთ-ერთ კუთხეს ამშვენებს მწერლის ცვილის ფიგურა, რომელიც დამზადებულია ლონდონში მადამ ტიუსოს ტექნოლოგიით.



გამოცდილი, ყურადღებიანი და მომღიმარე პერსონალი ყოველთვის სტუმრის სამსახურშია, რაც კაფეს თბილი, კეთილგანწყობილი ატმოსფეროსა და თქვენი კარგი განწყობის გარანტია. «**Monsieur Jordan**» ერთ-ერთი საუკეთესო ადგილია ქალაქში საუზმისთვის – ყავის, ჩაისა და ნამცხვრების ფართო არჩევანით, საქმიანი ლანჩებისთვისა და პოეტური საღამოებისათვის, რომანტიკული ვახშმების, მეგობრებთან შეხვედრისა და წიგნების პრეზენტაციებისთვის...

მობრძანდით და იგრძენით განუმეორებელი ატმოსფერო ახალ თბილისურ კაფეში ფრანგული აქცენტით...



THE LITERATURE Café «**Monsieur Jordan**» - rather small (has about 30 seats) and very cozy literary café, recently opened in one of the oldest districts of Tbilisi – Ortachala, is only 200 meters away from Meidan and famous Sulphur baths. Its warm interior with delicate antique wooden furniture and accessories, fresh flowers on the tables will leave no one indifferent. Certain oriental style of the café is hit by “French accent” that sharply but not unobtrusively reveals itself in the background music (vintage and contemporary French chanson) as well as in most of the beverages, presented behind the small white bar, from famous white wines of Bordeaux, Burgundy and Alsace, to several types of champagne and cognac – such a rare phenomenon on the Georgian café and restaurant scene. Along with a variety of cream-soups and salads of all kinds, here you could be offered a French cheese platter, as well as crepes with mushrooms or chicken, different kinds of pastries, cherry tart – special desert from the café and real French croissants.

Café is located in the 19th century building,

reconstructed and renovated in 2012. In the middle of the 19th century a wonderful writer and enlightener, founder of Azerbaijani drama *Mirza Fatali Akhundov (Akhundzade)* was living in this house. By the way, café is called after the main character of his most famous play, «*The Story of Monsieur Jordan, the Botanist and the Fakir Mesteli-Shah, the Well-known Magician.*»

A wax figure of the writer, made in London according to manufacturing technique of Madame Tussauds adorns one of the corners of the cafe ...

Experienced, attentive and friendly staff of the café, always at your service – guaranties the warm, friendly atmosphere of the café, and of course your good mood. «**Monsieur Jordan**» is one of the best places in town for breakfast with a wide selection of coffee, tea and cakes, for business lunches or poetry evenings, for romantic dinners, meeting friends and book presentations.

Visit us and experience the unique atmosphere of the new Tbilisi café with a French accent...



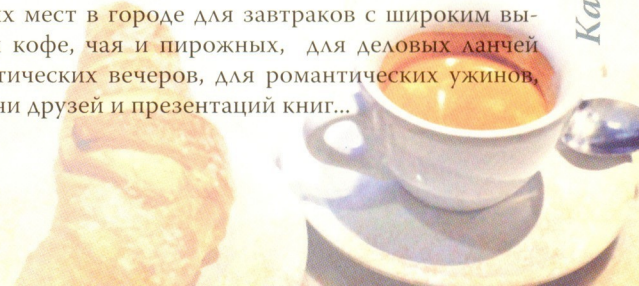


საფრანგული აკენტო

ЛИТЕРАТУРНОЕ Кафе «**Monsieur Jordan**» – небольшое (около 30 посадочных мест) и очень уютное литературное кафе, которое недавно открылось в одном из старейших районов Тбилиси – Ортачала, всего в 200 метрах от Мейдана и знаменитых серных бань. Его теплый интерьер с антикварной деревянной мебелью и аксессуарами, со свежими цветами на столиках никого не оставит равнодушным. Своеобразный восточный стиль оттенен здесь «французским акцентом», который ненавязчиво, но четко проявляется и в звучащей в зале фоновой музыке (винтажный и современный французский шансон) и в большинстве напитков, представленных в маленьком белоснежном баре, от известных белых вин Бордо, Бургундии и Эльзаса до нескольких сортов шампанского и коньяка, что довольно редкое явление для тбилисских кафе и ресторанов. Наряду с различными крем-супами и всевозможными салатами, здесь вам всегда могут предложить ассорти из французских сыров, крепы с грибами или курятиной, разнообразную выпечку, фирменный вишневый тарт и настоящие французские круассаны.

Кафе расположено в здании XIX века, реконструированном и капитально отремонтированном в 2012 году. В этом доме, в середине позапрошлого столетия жил замечательный писатель и просветитель, основоположник азербайджанской драматургии *Мирза Фатали Ахундов (Ахундзаде)*. Кстати, названо кафе по имени главного героя самой известной его пьесы «*Повесть о Мусье Жордане – учёном-ботанике и дервише Масталишахе, знаменитом колдуне*». Восковая фигура писателя, сделанная в Лондоне по технологии изготовления фигур для музея мадам Тюссо, украшает один из уголков кафе.

Опытный, внимательный и улыбчивый персонал заведения, всегда готовый к услугам гостей – гарант теплой располагающей обстановки кафе и вашего хорошего настроения. «**Monsieur Jordan**» – одно из лучших мест в городе для завтраков с широким выбором кофе, чая и пирожных, для деловых ланчей и поэтических вечеров, для романтических ужинов, встречи друзей и презентаций книг...



Кафе с французским акцентом

14 GEL



LUNCH MENU #1

Creamy mushroom soup
Грибной крем-суп
Greek salad
Греческий салат
French Potato
Картофель по-французски
Coffee / Tea / Fanta
Кофе / Чай / Фанта

15 GEL



LUNCH MENU #3

| | |
|----------------------|-------------------|
| Soup with chicken | Куриный суп |
| Caesar salad | Салат Цезарь |
| Crepe with mushrooms | Креп с грибами |
| Coffee / Tea / Cola | Кофе / Чай / Кола |

LUNCH MENU #2

| | |
|---------------------|-------------------|
| Pasta Carbonara | Паста Карбонара |
| Vegetable salad | Овощной салат |
| Éclair | Эклер |
| Coffee / Tea / Cola | Кофе / Чай / Кола |



15 GEL



14 ლარი

ლანდრ ბენიუ №1
სოკოს კრემ-სუპი
ბერძნული სალათი
პარტოფილი ფრანგულად
ყავა/ჩაი/ფანტა

ლანდრ ბენიუ №2
პასტა კარბონარა
ბრინჯი ბოსტნეულით
ეკლერი
ყავა/ჩაი/კოლა

კაფე
«MONSIEUR JORDAN»



15 ლარი



15 ლარი

ლანდრ ბენიუ №3
ქათმის სუპი
სალათი ცეზარი
კრეპი სოკოთი
ყავა/ჩაი /კოლა



ქართული
ბიბლიოთეკა

Double A



Akhundov House-ის სახელით გაერთიანებულ ამ სივრცეში, აგრეთვე მდებარეობს აზერბაიჯანული კულტურის მუზეუმი, სამხატვრო გალერეა და ბიბლიოთეკა უამრავი რარიტეტული ანტიკვარული გამოცემით...

This space, united under the name **Akhundov House**, is also a home for the Museum of Azerbaijani Culture, an Art Gallery and the *Library* with a mass of rare antique books...



В этом пространстве, объединенном под названием **Akhundov House**, находятся также Музей азербайджанской культуры, галерея искусств и *Библиотека* с массой раритетных антикварных изданий...



Café Monsieur Jordan



საქონლის
გაყიდვის



ნ 35/1581

PX 4804/1.

თბილისი, ვ. გორგასალის, 17 V.GORGASALI ST., TBILISI

tel: +995 32 275 02 07

www.akhundovhouse.ge